

Herstellereklärung

Manufacturer's Declaration

gemäß Richtlinie 2006/42/EG / acc. to directive 2006/42/EC



1 (3)

Industriearmaturen

Wir bestätigen hiermit, dass auf folgende MANKENBERG-Produkte

- **Durchflussanzeiger (DA), Schmutzfänger (SF), Filter (DF, FI); Strömungswächter (SW)**
- **Kondensatableiter (KA); Ent- und Belüfter (EB); Kondensatheber (KH); Abscheider (AS)**

keine der Definitionen des Artikels 2, a) bis g) der Richtlinie 2006/42/EG zutreffen.

Die genannten Geräte fallen somit gemäß Artikel 1 nicht unter die Richtlinie 2006/42/EG („Maschinenrichtlinie“) und dürfen nach dieser Richtlinie kein CE-Kennzeichen tragen.

Begründung: Keiner der oben aufgeführten Gerätetypen besitzt bewegliche Teile, von denen irgendeine Gefährdung ausgehen könnte. Entweder sind überhaupt keine beweglichen Teile vorhanden, oder ihre Energie ist so gering, dass sie keine Gefahr in sich birgt, insbesondere im Hinblick auf die sie umgebende, druckfeste Hülle.

Hinweis: Diese Erklärung gilt für die bestimmungsgemäße Verwendung der oben genannten Geräte, d.h. beim Befolgen aller Anweisungen der Betriebsanleitung. Die Missachtung dieser Anweisungen kann dazu führen, dass die Haftungspflicht des Herstellers erlischt!

An den oben genannten Geräten wurde ein Konformitätsbewertungsverfahren nach der Richtlinie 97/23/EG („Druckgeräte richtlinie“) durchgeführt.

industrial valves

We hereby confirm, that none of the definitions of directive 2006/42/EC, article 2, a) to g) apply to the following MANKENBERG-products

- **flow indicator (DA), strainer (SF), filter (DF, FI); flow switch (SW)**
- **steam trap (KA); bleeding / venting valve (EB); condensate pump (KH); separator (AS)**

These products acc. to article 1 therefore do not come under directive 2006/42/EC ('Machine-ry Directive') and must not be CE-marked acc. to this directive.

Substantiation: None of the products mentioned above has moving parts inhering any danger. Either there are no moving parts at all or their energy is too low for inhering any danger, particularly with regard to their pressure resistant envelope.

Note: This declaration is only valid for the intended purpose of the products mentioned above, i. e. if all instructions of the operating manual are realised. Disregarding these instructions may cause expiration of the manufacturer's liability.

The above mentioned products have been subjected to a conformity assessment procedure acc. to directive 97/23/EC ('Pressure Equipment Directive').

MANKENBERG GMBH
INDUSTRIEARMATUREN

i. A. Schultz
Leiter Qualitätswesen

Lübeck, Januar / January 2010

für unvollständige Maschinen gemäß Richtlinie 2006/42/EG

2 (3)

Industriearmaturen

Wir bestätigen hiermit, dass folgende MANKENBERG-Produkte

- **Druckminderventile (DM), Überströmventile (UV), Vakuumbrecher (VV)**
- **Vakuumregelventile (VV); Differenzdruckregelventile (DV); Mengenregelventile (MR)**
- **pilotgesteuerte Druckregelventile (RP); Schwimmerventile (NV); Stellventile (AV)**

als „**unvollständige Maschinen**“ im Sinne des Artikels 1, (1), g) nach der Definition im Artikel 2, g) die dafür geltenden Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG erfüllen.

Die genannten Ventile fallen somit zwar durchaus unter die Richtlinie 2006/42/EG („Maschinenrichtlinie“), erfüllen aber nicht die Definition „Maschine“ und dürfen nach der Richtlinie kein CE-Kennzeichen tragen.

Begründung: Jeder oben aufgeführte Ventiltyp ist gemäß Definition der Richtlinie „eine Gesamtheit, die fast eine Maschine bildet, für sich genommen aber keine bestimmte Funktion erfüllen kann...Eine unvollständige Maschine ist nur dazu bestimmt, in andere Maschinen oder in andere unvollständige Maschinen oder Ausrüstungen eingebaut oder mit ihnen zusammengefügt zu werden, um zusammen mit ihnen eine Maschine im Sinne dieser Richtlinie zu bilden“.

Die Anforderungen werden in Übereinstimmung mit der Norm **DIN EN 12100** erfüllt.

Hinweis: Diese Erklärung gilt für die bestimmungsgemäße Verwendung der oben genannten Ventile, d.h. beim Befolgen aller Anweisungen der Betriebsanleitung. Die Missachtung dieser Anweisungen kann dazu führen, dass die Haftungspflicht des Herstellers erlischt!

An den oben genannten Ventilen wurde ein Konformitätsbewertungsverfahren mit einer Risikoanalyse durchgeführt, dessen Ergebnisse in der mitgelieferten Betriebsanleitung enthalten sind. „**Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen für Konstruktion und Bau von Maschinen**“ aus folgenden Abschnitten des Anhangs I der Richtlinie werden daher bei strikter Befolgung der Betriebsanleitung erfüllt:

1.1.2 b); 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.3.8; 1.5.13; 1.7.4.

Bevollmächtigter im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG, Artikel 2 j): Dipl.-Ing. Michael Schröter

MANKENBERG GMBH
INDUSTRIEARMATUREN



i. A. Schultz
Leiter Qualitätswesen

Lübeck, Januar 2010

Declaration of Incorporation



of partly completed machinery
acc. to Directive 2006/42/EC

3 (3)

industrial valves

We hereby confirm, that the following MANKENBERG-products:

- **pressure reducing valves (DM), overflow valves (UV), vacuum breaking valves (VV)**
- **vacuum control valves (VV); differential pressure valves (DV); flow regulating valves (MR)**
- **pilot controlled pressure regulating valves (RP); float valves (NV); control valves (AV)**

being 'partly completed machinery' in terms of article 1, (1), g) following the definition in article 2, g) meet the respective requirements of directive 2006/42/EC.

In fact the valves mentioned above definitely come under directive 2006/42/EC ('Machinery Directive'), but they do not comply with the definition 'machinery' and must not be CE- marked acc. to the directive.

Substantiation: Each valve type listed above acc. to the definition of the directive "means an assembly which is almost machinery but which cannot in itself perform a specific application... Partly completed machinery is only intended to be incorporated into or assembled with other machinery or other partly completed machinery or equipment, thereby forming machinery to which this Directive applies".

The requirements are met in accordance with **DIN EN 12100**.

Note: This declaration is only valid for the intended purpose of the valves mentioned above, i. e. if all instructions of the operating manual are realised. Disregarding these instructions may cause expiration of the manufacturer's liability.

The above mentioned valves have been subjected to a conformity assessment procedure with a hazard analysis, the results of which are included in the operating manual. The "**essential health and safety requirements relating to the the design and construction of machinery**" included in the following sections of directive's annex I thus are fulfilled, if the operating manual included in the delivery is strictly followed:

1.1.2 b); 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.3.8; 1.5.13; 1.7.4.

'Authorised representative' in terms of directive 2006/42/EC, article 2 j): Dipl.-Ing. Michael Schröter

MANKENBERG GMBH

i. A. Schultz
Leiter Qualitätswesen

Lübeck, January 2010